

# VIVAX

*Made for you*

**ACP-12CH35AENI R32**  
**ACP-18CH50AENI R32**

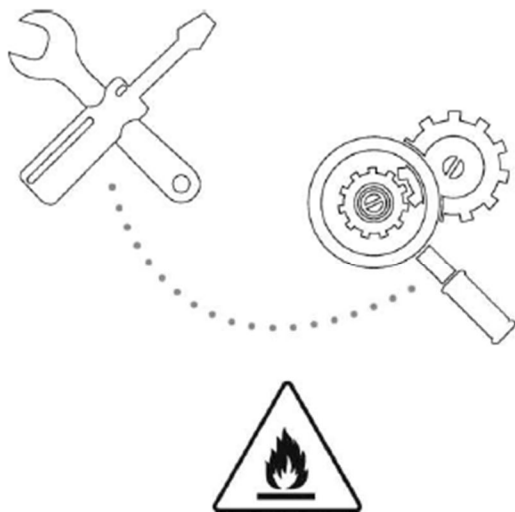
**CZ**

Návod k použití



**RöHS**





POZOR: Nebezpečí požáru/hořlavé materiály.  
Pouze pro zařízení R32.

**OBSAH****provoz a údržba**

<b>Varování</b>	<b>3</b>
<b>Bezpečnostní opatření</b>	<b>4</b>
<b>Návod k použití</b>	<b>9</b>
<b>Názvy jednotlivých částí</b>	<b>12</b>
<b>Čistit a udržovat</b>	<b>13</b>
<b>Odstraňování problémů</b>	<b>15</b>





**Poznámka: Všechny obrázky v tomto návodu jsou pouze schematické diagramy. skutečný je standard.**

# Varování

## Varování: Tato klimatizace používá hořlavé chladivo R32.

**Poznámky: Klimatizační zařízení používající chladivo R32 může způsobit vážné poškození lidského těla nebo okolních předmětů, pokud se s ním nesprávně zachází.**

- \* Prostor pro instalaci, používání, opravy a skladování této klimatizace by měl být větší než 5m.
- \* Chladivo klimatizace nemůže být naplněno více než 1,7 kg.
- \* Nepoužívejte metody k urychlení odmrazování nebo čištění zmrzlých částí, pokud to výrobce výslovně nedoporučí.
- \* Nepropichujte ani nespalujte klimatizaci a zkontrolujte, zda není poškozeno vedení chladiva.
- \* Klimatizaci je vhodné skladovat v místnosti bez trvalého zdroje ohně, např. B. otevřený oheň, hořící plynový spotřebič, fungující elektrický ohříváč atd.
- \* Všimněte si, že chladivo může být bez chuti.
- \* Uskladnění klimatizace by mělo zabránit mechanickému poškození způsobenému nehodami.
- \* Údržba nebo opravy klimatizačních systémů, které používají chladivo R32, musí být provedeny po bezpečnostní kontrole, aby se minimalizovalo riziko nehod.
- \* Klimatizace musí být instalována s krytem uzavíracího ventilu.
- \* Před instalací, použitím a údržbou si prosím pečlivě přečtěte pokyny.

symbol	Poznámka	Vysvětlení
	VAROVANI	Tento symbol označuje, že toto zařízení používá hořlavé chladivo. Pokud chladivo unikne a je vystaveno vnějšímu zdroji vznícení, hrozí nebezpečí požáru
	POZOR	Tento symbol znamená, že je třeba si pozorně přečíst návod k obsluze.
	POZOR	Tento symbol označuje, že pracovníci údržby by měli s tímto zařízením zacházet v souladu s instalační příručkou.
	POZOR	Tento symbol označuje, že jsou k dispozici informace, jako je uživatelská příručka nebo instalační příručka

## Bezpečnostní opatření

Nesprávná instalace nebo provoz v důsledku nedodržení těchto pokynů může mít za následek zranění nebo poškození osob, majetku atd.

Závažnost je klasifikována podle následujících indikací:

### **VAROVÁNÍ**

Tento symbol označuje možnost smrti nebo vážného zranění.

### **POZOR**

Tento symbol označuje možnost zranění osob nebo poškození majetku.

### **VAROVÁNÍ**

Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání zařízení a chápou související nebezpečí. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

## Bezpečnostní opatření

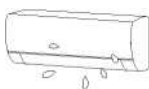


**Klimatizace musí být uzemněna. Neúplné uzemnění může způsobit úraz elektrickým proudem.**

Nepřipojujte zemní vodič k zemnímu vodiči plynu, vody, hromosvodu nebo telefonního vodiče.



**Pro zajištění bezpečnosti vždy vypněte zařízení a odpojte napájení, když zařízení nebudete delší dobu používat.**



**Dávejte pozor, abyste dálkový ovladač a vnitřní jednotku nepolili vodou nebo příliš nezvlhli.**

Jinak může dojít ke zkratu

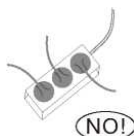


**Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba.**



**Nevypínejte hlavní vypínač během provozu nebo mokřýma rukama.**

Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



**Nesdílejte zásuvku s jinými elektrickými zařízeními.**

Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



**Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění zařízení vždy vypněte a odpojte napájení.**

Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození.

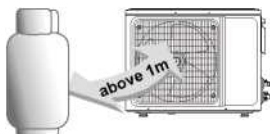


**Netahejte za napájecí kabel.**

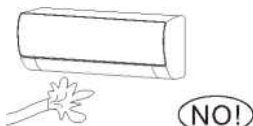
Pokud je napájecí kabel poškozen, může dojít k vážnému úrazu elektrickým proudem.

**Ujistěte se, že kanály připojené k zařízení nesmí obsahovat zdroj vznícení.**

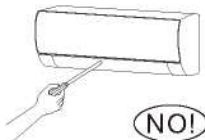
## Bezpečnostní opatření



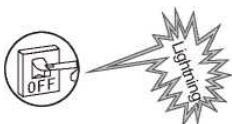
Neinstalujte klimatizaci na místo, kde se vyskytují hořlavé plyny nebo kapaliny. Vzdálenost mezi nimi by měla být větší než 1 m. Může způsobit požár nebo dokonce výbuch.



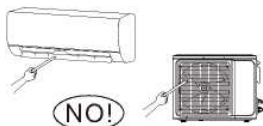
Nepoužívejte tekuté nebo žíravé čisticí prostředky, klimatizaci otřete a také ji postříkejte vodou nebo jinými kapalinami. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození zařízení.



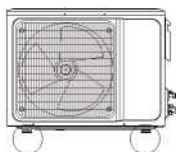
Nepokoušejte se opravit klimatizaci sami. Nesprávné opravy mohou způsobit požár nebo výbuch. Pro všechny servisní potřeby kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.



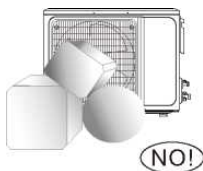
Nepoužívejte klimatizaci během bouřky. Napájení by mělo být včas přerušeno, aby se předešlo nebezpečí.



Nevkládejte ruce ani předměty do vstupů nebo výstupů vzduchu. To může vést ke zranění nebo poškození zařízení.



Všimněte si, zda je sestavený stojan dostatečně stabilní nebo ne. V případě poškození může zařízení spadnout a způsobit zranění.



### **Neblokujte vstup nebo výstup vzduchu.**

V opačném případě bude výkon chlazení nebo topení oslabený, což může dokonce způsobit, že systém přestane fungovat



Nenechávejte klimatizaci foukat proti topení. Jinak dojde k nedokonalému spalování a tím k otravě

**Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.**

**Aby se zabránilo možnému úrazu elektrickým proudem, musí být instalován proudový chránič.**

## **Bezpečnostní opatření**

Tento produkt obsahuje fluorované skleníkové plyny.

Úniky chladiva přispívají ke změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by v případě úniku do atmosféry přispívalo ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP [675]. To znamená, že pokud by se do atmosféry uvolnil 1 kg tohoto chladiva, dopad globálního oteplování by byl [675]krát větší než 1 kg CO<sub>2</sub>, po dobu 100 let. Nikdy se nepokoušejte sami zasahovat do chladicího okruhu nebo výrobek rozebírat a vždy se obraťte na odborníka.

Ujistěte se, že pod vnitřní jednotkou nejsou žádné následující předměty:

1. Mikrovlnné trouby, trouby a další horké předměty.
2. Počítače a další zařízení s vysokými elektrostatickými náboji.
3. Zásuvky, které se často zapojují.

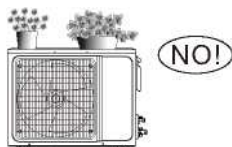
Spojení mezi vnitřní a venkovní jednotkou se nesmí znovu použít, pokud nebylo potrubí znovu roztaženo.

Specifikace pojistek jsou vytištěny na desce plošných spojů, např. Např.: 3,15A/250V AC atd.

## Bezpečnostní opatření



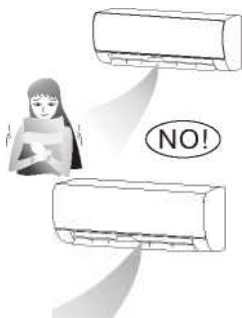
**Neotevírejte okna a dveře na dlouhou dobu, když je klimatizace v provozu.** Jinak se výkon chlazení nebo topení sníží.



**Nestoupejte na venkovní jednotku a nepokládejte na ni těžké předměty.** Tento cloud může způsobit zranění nebo poškození zařízení.



**Nepoužívejte klimatizaci k jiným účelům, jako je sušení prádla, uchovávání potravin atd.**



**Neaplikujte na tělo dlouhodobě studený vzduch.**

Zhorší vaši fyzickou kondici a způsobí zdravotní problémy.

**Nastavte vhodnou teplotu.**

Doporučuje se, aby teplotní rozdíl mezi vnitřní a venkovní teplotou nebyl příliš velký.

Vhodným nastavením teploty se lze vyhnout plýtvání elektřinou.

Pokud vaše klimatizace není vybavena napájecím kabelem a zástrčkou, musí být v pevné kabeláži nainstalován spínač ochrany proti výbuchu na všech pólech a vzdálenost mezi kontakty by neměla být menší než 3,0 mm.

Pokud je vaše klimatizační zařízení trvale připojeno k pevnému zapojení, měl by být v pevném zapojení instalován proudový chránič odolný proti výbuchu (RCD) s jmenovitým zbytkovým proudem maximálně 30 mA.

Napájecí obvod by měl mít ochranu proti úniku a vzduchový spínač, jehož kapacita by měla být více než 1,5 násobek maximálního proudu.

Pokud jde o instalaci klimatizačních jednotek, přečtěte si prosím následující části tohoto návodu.

## Návod k použití

### Za těchto podmínek nemůže zařízení normálně fungovat

V teplotním rozsahu uvedeném v tabulce níže se může klimatizace zastavit a mohou se objevit jiné abnormality.

Chladný	Mimo	>43 °C (platí pro T1)
		>52 °C (platí pro T3)
	Uvnitř	<18 °C
teplo	Mimo	>24 °C
		<-7 °C
	Uvnitř	>27 °C

- \* Pokud je teplota příliš vysoká, může klimatizace aktivovat automatické ochranné zařízení, aby bylo možné klimatizaci vypnout.
- \* Pokud je teplota příliš nízká, výměník tepla klimatizace může zamrznout, což má za následek odkapávání vody nebo jiné poruchy.
- \* Při dlouhodobém chlazení nebo odvlhčování s relativní vlhkostí nad 80 % (otevřené dveře a okna) může v blízkosti výstupu vzduchu docházet ke kondenzaci nebo odkapávání vody.
- \* T1 a T3 odkazují na ISO 5151.

## Poznámky k vytápění

- \* Ventilátor vnitřní jednotky se nespustí ihned po spuštění ohřívače, aby se zabránilo vyfukování studeného vzduchu.
- \* Když je venku chladno a mokro, tvoří se na venkovní jednotce nad výměníkem námraza, která zvyšuje topný výkon. Poté klimatizace spustí funkci odmrazování.
- \* Během odmrazování přestane klimatizace na cca 5-12 minut topit.
- \* Během odmrazování může z venkovní jednotky unikat pára. Nejedná se o poruchu, ale o důsledek rychlého odmrazování.
- \* Jakmile je proces odmrazování dokončen, ohřev se obnoví.

## Pokyny pro vypnutí

Když je klimatizace vypnutá, hlavní ovladač po desítkách sekund automaticky rozhodne, zda se okamžitě zastaví, nebo poběží s nižší frekvencí a nižší rychlostí vzduchu.

## Návod k použití

### Pohotovostní operace

- \* Pokud dojde ke ztrátě nebo poškození dálkového ovladače, ovládejte klimatizaci pomocí tlačítka nuceného spínače.
- \* Pokud toto tlačítko stisknete, když je zařízení vypnuté, klimatizace bude pracovat v automatickém režimu.
- \* Pokud během pěti sekund dvakrát stisknete spínač, zařízení bude pracovat v režimu nuceného chlazení.



**AUTO/COOL**  
**Ruční spínač**

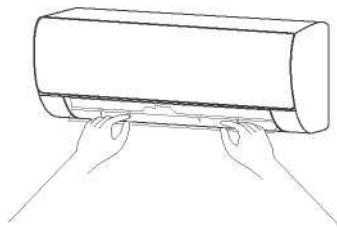
**POZNÁMKA:** Obrázek je pouze orientační. Síťový vypínač může být někde poblíž místa jako na obrázku.

## Nastavení směru proudění vzduchu

1. K nastavení směru proudění vzduchu použijte tlačítka panorámování nahoru-dolů a panorámování doleva a doprava na dálkovém ovladači. Podrobnosti naleznete v uživatelské příručce dálkového ovladače.
2. U modelů bez funkce otáčení doleva a doprava je nutné lamely posouvat ručně.







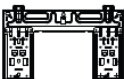




**Poznámka:** Před uvedením zařízení do provozu posuňte lamely, jinak si můžete poranit prsty.

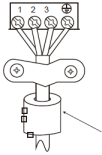
**Nikdy nedávejte ruku do vstupu nebo výstupu vzduchu, když je klimatizace v provozu.**



## Doplňky

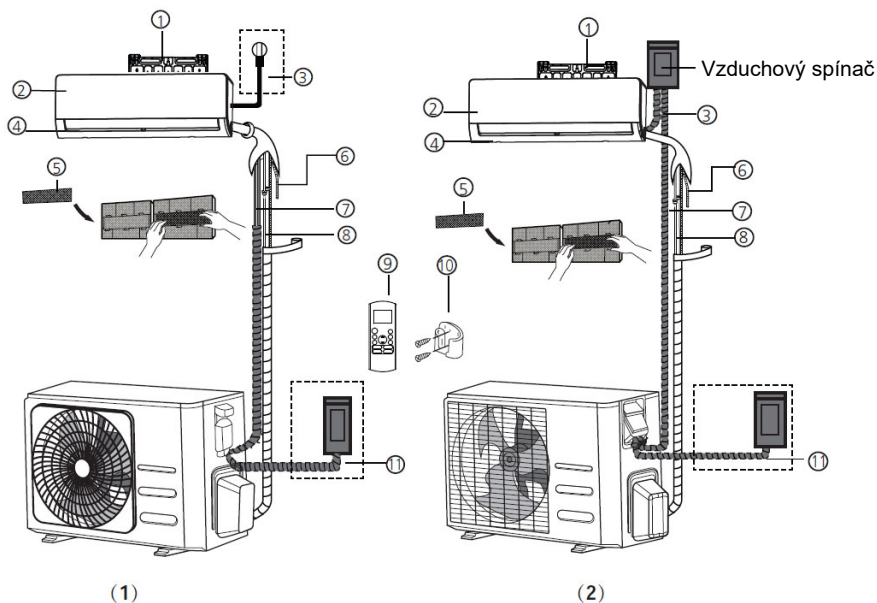
Klimatizace je dodávána s následujícím příslušenstvím. Při instalaci klimatizace použijte všechny instalační díly a příslušenství. Nesprávná instalace může způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem, požár nebo poruchu zařízení. Položky, které nejsou součástí klimatizace, je nutné zakoupit samostatně.

Název příslušenství	Množství (kus)	tvar	Název příslušenství	Množství (kus)	tvar
Manuál	2~3		dálkové ovládání	1	
odvodňovací přípojka (pro chlazení a modely vytápění)	1		baterie	2	
těsnění (pro chlazení a modely vytápění)	1		dálkové ovládání Držák (volitelný)	1	
Montážní deska	1		Montážní šroub držáku dálkového ovládání (volitelný)	2	
Kotva	5~8 (závislý na modelech)		Malý filtr (Musí být instalován autorizovaným technikem při instalaci stroje na zadní stranu hlavního vzduchového filtru.)	5~8 (závislý na modelech)	
Montážní deska Upevňovací šroub	5~8 (závislý na modelech)				

Příjmení	tvar		Množství (PC)
<b>Montáž spojovacího potrubí</b>	<b>Kapalná strana</b>	<b>Φ6,35 (1/4 palce)</b>	Díly je nutné zakoupit samostatně. Požádejte svého prodejce o správnou velikost potrubí pro jednotku, kterou kupujete.
		<b>Φ9,52 (3/8 palce)</b>	
	<b>Plynová strana</b>	<b>Φ9,52 (3/8 palce)</b>	
		<b>Φ 12,7 (1/2 palce)</b>	
		<b>Φ16 (5/8 palce)</b>	
		<b>Φ 19 (3/4 palce)</b>	
<b>Magnetický kroužek a pásek</b> (Pokud je součástí dodávky, nahlédněte do schématu zapojení a nainstalujte ji na propojovací kabel.)	 <p>Protáhněte pásek otvorem pro magnetický kroužek a připevněte jej ke kabelu</p>	Liší se v závislosti na modelu	

# HLAVNÍ DÍLY VYBAVENÍ

**Poznámka:** Instalace musí být provedena v souladu s místními a národními normami. Instalace se může v různých oblastech mírně lišit.

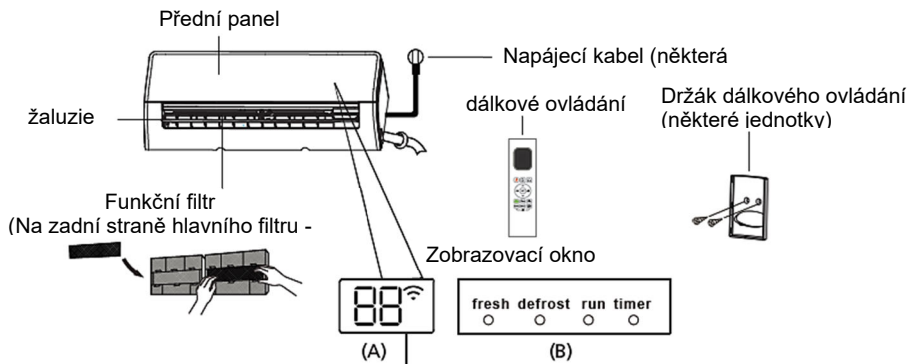


- |                                     |  |   |
|-------------------------------------|--|---|
| ① Montážní deska na stěnu           | ⑤ Funkční filtr (na zadní straně hlavního filtru - některá zařízení) | ⑨ dálkové ovládání                                    |
| ② Přední panel                      | ⑥ odpadní potrubí  | ⑩ Držák dálkového ovládání (některá zařízení)         |
| ③ Napájecí kabel (některá zařízení) | ⑦ Signální kabel   | ⑪ Napájecí kabel venkovní jednotky (některé jednotky) |
| ④ žaluzie                           | ⑧ Vedení chladiva  |   |

## POZNÁMKA K ILUSTRACÍM

Ilustrace v této příručce slouží pro účely vysvětlení. Skutečný tvar vaší vnitřní jednotky se může mírně lišit. Rozhodující je skutečná podoba.

## VYSVĚTLENÍ DIGITÁLNÍHO ZOBRAZENÍ



„Fresh“, když je aktivována funkce „Fresh“ a „UV-C lampa“ (pokud je k dispozici) (některá zařízení)


„Odmrazování“, když je aktivována funkce odmrazování.


„Spustit“, když je zařízení zapnuté


„Časovač“, když je časovač nastaven

““ když je aktivována funkce bezdrátového ovládání (některá zařízení)


““ Zobrazuje teplotu, provozní funkce a chybové kódy:

““ po dobu 3 sekund, pokud:


- Je nastaven TIMER ON (když je zařízení vypnuté, zůstane zapnuté, když je nastaven TIMER ON) 
- Jsou aktivovány funkce FRESH, UV-C lampa, SWING, TURBO, ECO nebo SILENCE

““ po dobu 3 sekund, pokud:

- Je nastaven TIMER OFF
- FRESH, UV-C lampa, SWING, TURBO, ECO, nebo je vypnutá funkce SILENCE

““ při odmrazování

““ při zapnuté funkci ohřevu 8 C (některá zařízení)

““ když je povolena funkce Active Clean (pro typ děleného invertoru) pokud je zařízení samočistící (u verze s pevnou rychlostí)

# Instalace vnitřní jednotky

## Instalační příručka – Vnitřní jednotka

### PŘED INSTALACÍ

Před instalací vnitřní jednotky věnujte pozornost štítku na obalu produktu, abyste se ujistili, že číslo modelu vnitřní jednotky souhlasí s číslem modelu venkovní jednotky.

#### Krok 1: Vyberte umístění instalace

Před instalací vnitřní jednotky musíte vybrat vhodné umístění. S výběrem vhodného umístění zařízení vám pomohou následující normy.

- × V blízkosti zdrojů tepla, páry nebo hořlavých plynů
- × V blízkosti hořlavých předmětů, jako jsou záclony nebo oblečení
- × V blízkosti překážek, které by mohly blokovat cirkulaci vzduchu
- × Blízko dveří
- × Na místě s přímým slunečním zářením

#### Vhodná místa instalace splňují následující normy:

- ✓ Dobrá cirkulace vzduchu
- ✓ Pohodlná drenáž
- ✓ Hluk ze zařízení neruší ostatní lidi
- ✓ Pevné a stabilní - umístění nevibruje
- ✓ Dostatečně pevný, aby unesl váhu zařízení
- ✓ Místo, které je nejméně jeden metr od všech ostatních elektrických zařízení (např. televize, rádia, počítače)

#### **NEnainstalujte zařízení do následujících umístění:**

#### **POZNÁMKA K OTVORU NA STĚNĚ:**

Pokud není žádné pevné vedení chladiva:

Při výběru umístění mějte na paměti, že byste měli ponechat dostatek místa pro otvor ve zdi (viz krok „Vrtání otvoru ve zdi pro připojení potrubí“) pro signální kabel a potrubí pro chladivo spojující vnitřní a venkovní jednotku. Výchozí umístění všech potrubí je pravá strana vnitřní jednotky (směrem k jednotce). Zařízení však může být potrubím vedeno doleva i doprava.



## PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÝCHKOLI ELEKTRICKÝCH PRÁCI SI PŘEČTĚTE TYTO POKYNY

1. Veškerá kabeláž musí odpovídat místním a národním elektrickým předpisům a předpisům a musí být instalována licencovaným elektrikářem.
2. Všechna elektrická připojení musí být provedena v souladu se schématem elektrického zapojení, které se nachází na elektrických panelech vnitřní a venkovní jednotky.
3. Pokud dojde k vážnému bezpečnostnímu problému s napájecím zdrojem, okamžitě zastavte práci. Vysvětlíte zákazníkovi své úvahy a odmítněte instalaci zařízení, dokud nebude problém s bezpečností řádně vyřešen.
4. Síťové napětí by mělo být mezi 90 a 110 % jmenovitého napětí. Nedostatečné napájení může způsobit poruchu, úraz elektrickým proudem nebo požár.
5. Při připojování napájení k pevnému vedení by měla být instalována přepětová ochrana a hlavní vypínač.
6. Při připojování napájení k pevnému vedení musí být v pevném vedení instalován spínač nebo jistič, který odděluje všechny póly a má mezeru mezi kontakty alespoň 3 mm (1/8 palce). Kvalifikovaný technik musí použít schválený jistič nebo vypínač.
7. Připojte zařízení pouze k zásuvce s jednou větví. K této zásuvce nepřipojujte žádné jiné zařízení.
8. Ujistěte se, že je klimatizace správně uzemněna.
9. Každý vodič musí být pevně připojen. Uvolněné zapojení může způsobit přehřátí terminálu, což může mít za následek poruchu produktu a možný požár.
10. Ujistěte se, že se kabely nedotýkají nebo nedotýkají hadic chladiva, kompresoru nebo jiných pohyblivých částí jednotky.

11. Pokud má jednotka elektrický pomocný ohřívač, musí být instalován alespoň 1 metr (40 palců) od hořlavých materiálů.

12. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, nikdy se nedotýkejte elektrických součástí krátce po vypnutí napájení. Po vypnutí zařízení vždy počkejte alespoň 10 minut, než se dotknete elektrických součástí.



## POZNÁMKA

### PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÝCHKOLI ELEKTRICKÝCH NEBO ELEKTRICKÝCH PRÁCI VYPNĚTE HLAVNÍ NAPÁJENÍ SYSTÉMU.

**Připojte signálové a napájecí kabely**  
Signální kabel umožňuje komunikaci mezi vnitřní a venkovní jednotkou. Před přípravou k připojení musíte nejprve vybrat správnou velikost kabelu. **Typy kabelů**

- **Vnitřní napájecí kabel**(pokud existuje): H05VV-F nebo H05V2V2-F
- **Venkovní napájecí kabel:**H07RN-F nebo H05RN-F
- **Signální kabel:**H07RN-F

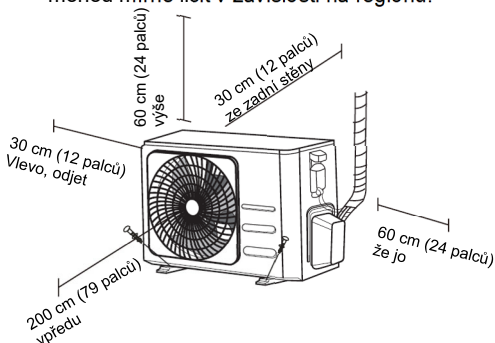
**POZNÁMKA:**V Severní Americe vyberte typ kabelu podle místních elektrických předpisů a předpisů.

**Minimální průřez napájecích a signálových kabelů (pro referenční účely) (neplatí pro Severní Ameriku)**

Jmenovitý proud zařízení (A)	Jmenovitá plocha průřezu (mm <sup>2</sup> )
> 3 a ≤ 6	0,75
>6 a ≤ 10	1
>10 a ≤ 16	1.5
>16 a ≤ 25	2.5
>25 a ≤ 32	4
>32 a ≤ 40	6

## Instalace venkovní jednotky

Nainstalujte zařízení v souladu s místními pravidly a předpisy. Ty se mohou mírně lišit v závislosti na regionu.



### Instalační příručka – Venkovní jednotka

#### Krok 1: Vyberte umístění instalace

Před instalací venkovní jednotky musíte vybrat vhodné místo. S výběrem vhodného umístění zařízení vám pomohou následující normy. Vhodná místa instalace splňují následující normy:

- ✓ Splňuje všechny požadavky na prostor uvedené výše v části Požadavky na instalační prostor.
- ✓ Dobrá cirkulace vzduchu a ventilace
- ✓ Pevné a stabilní - umístění může zařízení podepřít a nebude vibrovat
- ✓ Hluk zařízení neruší ostatní
- ✓ Chráněno před dlouhodobým přímým slunečním zářením nebo deštěm
- ✓ Pokud se očekává sněžení, proveďte vhodná opatření, abyste zabránili tvorbě ledu a poškození spirály.

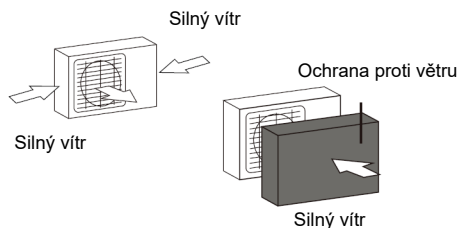
**NEnainstalujte zařízení do následujících umístění:**

- × V blízkosti překážky blokující vstupy a výstupy vzduchu
- × V blízkosti veřejné komunikace, v přeplněných oblastech nebo na místech, kde bude hluk ze zařízení rušit ostatní. V blízkosti zvířat nebo rostlin, které budou poškozeny únikem horkého vzduchu
- × V blízkosti zdrojů hořlavých plynů
- × Na místě vystaveném velkému množství prachu
- × Na místě vystaveném nadměrnému slanému vzduchu

### ZVLÁŠTNÍ ÚVAHY PRO EXTRÉMNÍ POČASÍ

Pokud je zařízení vystaveno silnému větru:

Nainstalujte zařízení tak, aby ventilátor pro odvod vzduchu byl v úhlu 90° ke směru větru. V případě potřeby umístěte před zařízení zábranu, která jej ochrání před extrémně silným větrem. Viz obrázky níže.



#### Pokud je zařízení často vystaveno silnému dešti nebo sněhu:

Pro ochranu postavte nad zařízením přístřešek před deštěm nebo sněhem. Dávejte pozor, abyste nebránili proudění vzduchu kolem zařízení.

#### Pokud je zařízení často vystaveno slanému vzduchu (u moře):

Používejte venkovní jednotku speciálně navrženou tak, aby odolávala korozi.

## Připojení vedení chladiva

Při připojování potrubí chladiva nedovolte, aby se do jednotky dostaly jiné látky nebo plyny než specifikované chladivo. Přítomnost jiných plynů nebo látek snižuje kapacitu zařízení a může mít za následek abnormálně vysoký tlak v chladicím okruhu. To může vést k výbuchům a zraněním.

### Poznámka k délce potrubí

Délka potrubí chladiva ovlivňuje výkon a energetickou účinnost jednotky. Jmenovitá účinnost je testována na zařízení s délkou potrubí 5 metrů (16,5 stop) (v Severní Americe je standardní délka potrubí 7,5 m (25 stop)). Pro minimalizaci vibrací a nadměrného hluku je zapotřebí délka potrubí minimálně 3 metry. Ve speciálních tropických oblastech nemohou modely s chladivem R290 přidávat chladivo a maximální délka potrubí chladiva by neměla přesáhnout 10 metrů (32,8 stop).

Informace o maximální délce a výšce hlavy potrubí naleznete v následující tabulce.

**Maximální délka a výška pádu vedení chladiva na model zařízení**

Modelka	Kapacita (BTU/h)	Max. délka (m)	Max. výška pádu (m)
Invertorová splítová klimatizace R410A, R32	<15 000	25 (82 stop)	10 (33 stop)
	≥ 15 000 a < 24 000	30 (98,5 stop)	20 (66 stop)
	≥ 24 000 a < 36 000	50 (164 stop)	25 (82 stop)
Dělená klimatizace R22 s pevnou rychlostí	<18 000	10 (33 stop)	5 (16 stop)
	≥ 18 000 a < 21 000	15 (49 stop)	8 (26 stop)
	≥ 21 000 a < 35 000	20 (66 stop)	10 (33 stop)
R410A, R32 dělená klimatizace s pevnou rychlostí	<18 000	20 (66 stop)	8 (26 stop)
	≥ 18 000 a < 36 000	25 (82 stop)	10 (33 stop)

### Poznámka k doplňování chladiva

Některé systémy vyžadují dodatečné plnění v závislosti na délce potrubí. Standardní délka potrubí se liší v závislosti na místních předpisech. Například v Severní Americe je standardní délka potrubí 7,5 m (25 stop). V ostatních oblastech je standardní délka potrubí 5 m (16 stop). Chladivo by se mělo plnit přes servisní port na nízkotlakém ventilu venkovní jednotky. Dodatečné chladivo, které se má naplnit, lze vypočítat pomocí následujícího vzorce:

### DODATEČNÉ CHLADIVO NA DÉLKU Trubice

Délka spojovací trubky (m)	Metoda čištění vzduchu	Přídavné chladivo	
≤ Standardní délka potrubí	vakuová pumpa	N/A	
>Standardní délka trubky	vakuová pumpa	Kapalinová strana: Ø 6,35 (ø 0,25 palce) <b>R32:</b> (Délka trubky - Standardní délka) x 12 g/m (Délka trubky - Standardní délka) x 0,13oz/ft <b>R290:</b> (Délka trubky - Standardní délka) x 10 g/m (Délka trubky - Standardní délka) x 0,10oz/ft <b>R410A:</b> (Délka trubky - Standardní délka) x 15 g/m (Délka trubky - Standardní délka) x 0,16oz/ft <b>R22:</b> (délka trubky - standardní délka) x 20 g/m (délka trubky - standardní délka) x 0,21 oz/ft	Kapalinová strana: Ø 9,52 (ø 0,375 palce) <b>R32:</b> (Délka trubky - Standardní délka) x 24 g/m (Délka trubky - Standardní délka) x 0,26oz/ft <b>R290:</b> (Délka trubky - standardní délka) x 18 g/m (Délka trubky - standardní délka) x 0,19 oz/ft <b>R410A:</b> (Délka trubky - standardní délka) x 30 g/m (Délka trubky - standardní délka) x 0,32 oz/ft <b>R22:</b> (Délka trubky - Standardní délka) x 40 g/m (Délka trubky - Standardní délka) x 0,42oz/ft

Pro jednotku chladiva R290 není celkové množství chladiva, které má být naplněno, vyšší než:

387 g (<=9000 Btu/h), 447 g (>9000 Btu/h a <=12000 Btu/h), 547 g (>12000 Btu/h a <=18000 Btu/h), 632 g (>18000 Btu/h a <=24 000 Btu/h).



**NEBUĎTE OPATRNÍ!** Smíchejte typy chladiv.

# Čistit a udržovat

## Varování

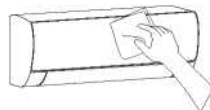
Před čištěním klimatizace musí být vypnuta a vypnuto napájení na více než 5 minut, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Klimatizaci nenavlhčete, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Dávejte pozor, abyste klimatizaci za žádných okolností neoplachovali vodou. Těkavé kapaliny, jako je ředidlo nebo benzín, poškodí plášť klimatizace. Skříň klimatizace proto čistěte pouze měkkým, suchým hadříkem a vlhkým hadříkem navlhčeným neutrálním čisticím prostředkem.

Během používání filtr pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění prachu, který by mohl ovlivnit jeho účinnost. Pokud je provozní prostředí klimatizační jednotky prašné, zvyšte počet operací čištění. Po vyjmutí filtru se nedotýkejte prsty žebrové části vnitřní jednotky ani nepoužívejte násilí k poškození potrubí chladiva.

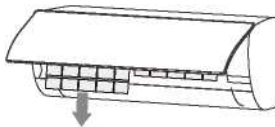
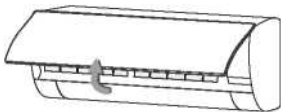
## Vyčistěte desku

Pokud je panel vnitřní jednotky znečištěný, jemně jej očistěte vyždímaným ručníkem a vlažnou vodou s teplotou nižší než 40 °C. Během čištění neodstraňujte panel.



## Vyčistěte vzduchový filtr

### ■ Vyměňte vzduchový filtr



1. Otevřete panel oběma rukama pod úhlem od obou konců panelu ve směru šípky.
2. Odepněte vzduchový filtr ze slotu a vyjměte jej.

## ■ Vyčistěte vzduchový filtr

K opláchnutí filtru použijte vysavač nebo vodu. Pokud je filtr velmi znečištěný (např. kvůli mastným nečistotám), vyčistěte jej teplou vodou (pod 45 °C) s jemným čisticím prostředkem a poté filtr umístěte do stínu, aby vyschl na vzduchu.

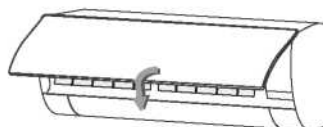
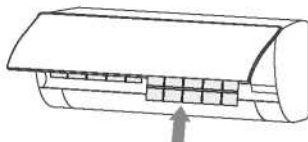


## Čistit a udržovat

### Sestavte filtr

Vysušený filtr nainstalujte zpět v opačném pořadí demontáže, poté zakryjte a zajistěte kryt.

Sestavte filtr



### Před použitím zkontrolujte

1. Zkontrolujte, zda jsou všechny vstupy a výstupy vzduchu ze zařízení volné.
2. Zkontrolujte, zda není ucpaný výtok vody z vypouštěcího potrubí, a pokud ano, okamžitě jej vyčistěte.
3. Zkontrolujte, zda je zemnicí vodič spolehlivě uzemněn.
4. Zkontrolujte, zda jsou v dálkovém ovladači nainstalovány baterie a zda je dostatek energie.
5. Zkontrolujte, zda není poškozen montážní držák venkovní jednotky. V případě potřeby kontaktujte naše místní servisní středisko.

### Ošetřujte po použití

1. Vypněte napájení klimatizace, vypněte hlavní vypínač a vyjměte baterie z dálkového ovladače.
2. Vyčistěte filtr a pouzdro zařízení.

3. Odstraňte prach a nečistoty z venkovní jednotky.
4. Zkontrolujte, zda není poškozen montážní držák venkovní jednotky.  
V případě potřeby kontaktujte naše místní servisní středisko.

## Odstraňování problémů

### Pozor

Neopravujte klimatizaci sami, protože nesprávná údržba může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo výbuch. Kontaktujte prosím autorizované servisní středisko a nechte údržbu provést odborníky. Kontrola následujících bodů před kontaktováním servisu vám může ušetřit čas a peníze.

### jev

Nefunguje klimatizace.

Může dojít k výpadkům napájení.<sup>^</sup> Počkejte, dokud nebude napájení obnoveno  
Zástrčka možná není v zásuvce.  
- Pevně zasuňte zástrčku.  
Pojistka hlavního vypínače se může spálit.<sup>^</sup> Vyměňte pojistku.  
Čas pro načasování bootování teprve přijde.-Počkejte nebo zrušte nastavení časovače.

Klimatizace nemůže běžet po zapnutí ihned po vypnutí.

Pokud se klimatizační zařízení zapne ihned po vypnutí, ochranný spínač zpozdí provoz o 3 až 5 minut

Klimatizace se po zapnutí na chvíli zastaví

Může dosáhnout nastavené teploty.  
— Je to normální funkční jev.  
Případně ve stavu odmrazování. — Po odmrazení se funkce automaticky obnoví a znovu se spustí.  
Lze nastavit časovač vypnutí.  
— Pokud jej budete nadále používat, znovu jej zapněte.

Vnitřní jednotka vyfukuje pachy.

Samotná klimatizace nemá žádný nežádoucí zápach. Pokud se objeví zápach, může to být způsobeno nahromaděním zápachu v oblasti.  
Vycištěte vzduchový filtr nebo aktivujte funkci čištění.

Fouká vítr, ale efekt chlazení/topení není dobrý.

Nadměrné hromadění prachu na filtru, ucpání na vstupu a výstupu vzduchu a příliš malý úhel žeber ovlivňují chladicí a topný účinek.

- Vyčistěte filtr, odstraňte překážky na vstupu a výstupu vzduchu a nastavte úhel lamel. Špatný chladicí a topný účinek kvůli otevření dveří a oken a nezavření odtahového ventilátoru.
- Zavřete prosím dveře, okna, odtahový ventilátor atd. Funkce přídavného topení není během topení zapnutá, což může mít za následek špatný účinek topení.
- Zapněte funkci přídavného topení (pouze pro modely s funkcí přídavného topení)

Nastavení režimu je nesprávné a nastavení teploty a rychlosti větru není vhodné.

- Znovu vyberte režim a nastavte vhodnou teplotu a rychlost větru.

Během provozu klimatizace je slyšet zvuk tekoucí vody.

Když je klimatizace spuštěna nebo zastavena nebo kompresor spuštěn nebo zastaven během provozu, je někdy slyšet „syčení“ tekoucí vody. — Toto je zvuk proudění chladiva, nejedná se o poruchu.

Při zapínání a vypínání je slyšet slabé „cvaknutí“.

V důsledku kolísání teploty deska a další části bobtnají, což má za následek třecí hluk.

- To je normální, nejedná se o chybu.

Je tam voda padá nad povrch Vnitřní jednotka.

- Při vysoké vlhkosti se kolem výstupu vzduchu, panelu atd. hromadí kapičky vody.
  - To je normální fyzikální jev.
- Dlouhodobý provoz chlazení v otevřeném prostoru způsobuje tvorbu kapiček vody.
  - ^Zavřete dveře a okna.
- Pokud je úhel otevření lamel příliš malý, může to také vést ke kapkám vody na vstupu vzduchu.
  - Zvětšete úhel lamel.

Vnitřní jednotka vydává neobvyklé zvuky.

- Zvuk zapnutí nebo vypnutí relé ventilátoru nebo kompresoru.
- Když se proces odmrazování spustí nebo zastaví, zazní akustický signál. Je to proto, že chladivo proudilo opačným směrem. Nejedná se o poruchy.
- Nadměrné nahromadění prachu ve vzduchovém filtru vnitřní jednotky může způsobit kolísání zvuku. Včas vyčistěte vzduchové filtry.
- Příliš velký hluk vzduchu, když je zapnutý silný vítr.  
-To je normální. Pokud se necítíte dobře, vypněte prosím funkci Silný vítr.

Během chlazení někdy vyfukuje z výstupu vnitřní jednotky mlhu

Když je vnitřní teplota a vlhkost vysoká, někdy se to stává. Vzduch v místnosti se totiž rychle ochladí. Po nějaké době se vnitřní teplota a vlhkost sníží a mlha zmizí.



Okamžitě zastavte všechny operace a odpojte napájení. V následujících situacích kontaktujte naše místní servisní středisko.



Při běhu poslouchajte hlasité zvuky nebo cítíte nepříjemné pachy.



Napájecí kabel a zástrčka se abnormálně zahřívají.



Zařízení nebo dálkové ovládání obsahuje nečistoty nebo vodu.



Vzduchový spínač nebo spínač ochrany proti úniku často nejsou připojeny.

# **KLIMATIZACE DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ**

Specifikace se mohou bez upozornění změnit. Kontaktujte obchodní zastoupení  
nebo výrobce

Děkujeme, že jste si zakoupili naši klimatizaci. Před použitím klimatizace si  
prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití.

## OBSAH

Technické údaje dálkového ovládání.....	21
Ovládací tlačítka .....	22
Zobrazuje na LCD .....	24
Jak používat tlačítka .....	25
Automatický provoz.....	25
Provoz chlazení/topení/ventilátoru.....	26
Provoz odvlhčování.....	26
Nastavení směru proudění vzduchu. ....	26
Provoz časovače.....	27
Pokročilé funkce.....	28
Manipulace s dálkovým ovladačem .....	30
Evropské směrnice pro likvidaci.....	32

### **POZNÁMKA:**

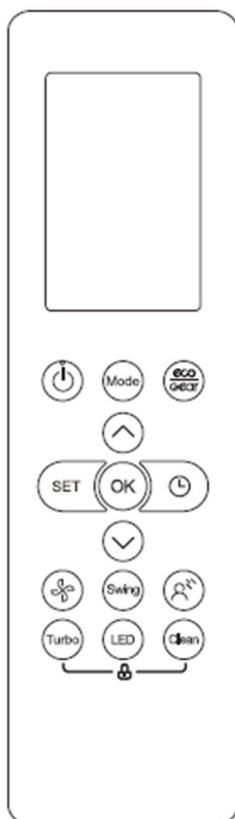
Design tlačítek vychází z typického modelu a může se mírně lišit od skutečného zakoupeného modelu. Rozhodující je skutečná podoba.

Všechny popsané funkce přebírá zařízení. Pokud zařízení tuto funkci nemá, stisknutím odpovídajícího tlačítka na dálkovém ovladači neprovedete odpovídající operaci.

Pokud jsou velké rozdíly mezi „Obrázkem dálkového ovládání“ a „Pro popis funkce platí „UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA“, platí popis v „UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE“.

## Technické údaje dálkového ovládání

Modelka	RG10A(E2S)/BGEF
jmenovité napětí	3,0 V (suché baterie R03/LR03 2)
Oblast příjmu signálu	8m
Životní prostředí	-5 °C až 60 °C (23 °F ~ 140 °F)



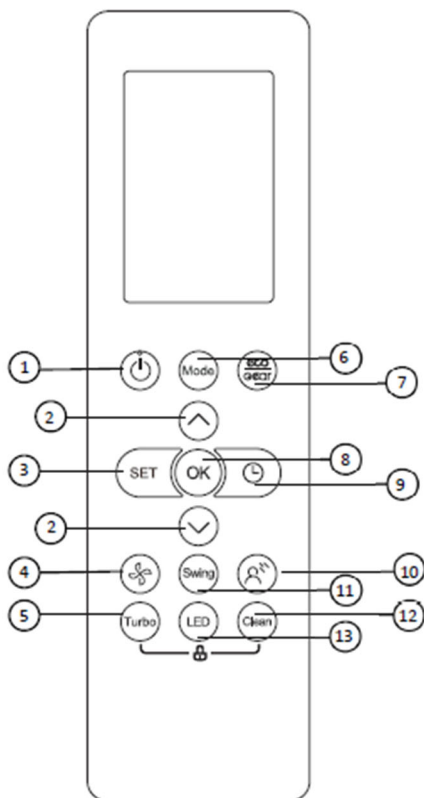
### Funkce výkonu

1. Provozní režim: AUTO, COOL, DRY, HEAT a FAN.
2. Funkce nastavení časovače za 24 hodin.
3. Rozsah vnitřní teploty: 17°C až 30°C.
4. Plná funkce LCD (displej z tekutých krystalů).

### POZNÁMKA:

- Provedení tlačítek se může mírně lišit od skutečného provedení
- v závislosti na zakoupeném modelu.
- Všechny popsané funkce provádí vnitřní jednotka.
- Pokud vnitřní jednotka tuto funkci nemá, stisknutím odpovídajícího tlačítka na dálkovém ovladači neprovedete odpovídající operaci

## Funkční klávesy



### 1. Tlačítko ON/OFF

Provoz se spustí po stisknutí tohoto tlačítka a zastaví se po dalším stisknutí tohoto tlačítka.

### 2. Tlačítko TEMP ▲ / ▼

Zvyšuje teplotu v krocích po 1°C. Maximální teplota je 30°C.

### 3. Tlačítko SET

Prochází provozními funkcemi následovně: Follow Me (☺) → Režim AP

(☺) → Následuj mě (☺).

Zvolený symbol bliká v oblasti displeje. Potvrďte stisknutím tlačítka OK.

### 4. RYCHLOST VENTILÁTORU

Vybírá rychlosti ventilátoru v následujícím pořadí:

→ AUTO → LOW → MED → HIGH

### 5. Tlačítko TURBO

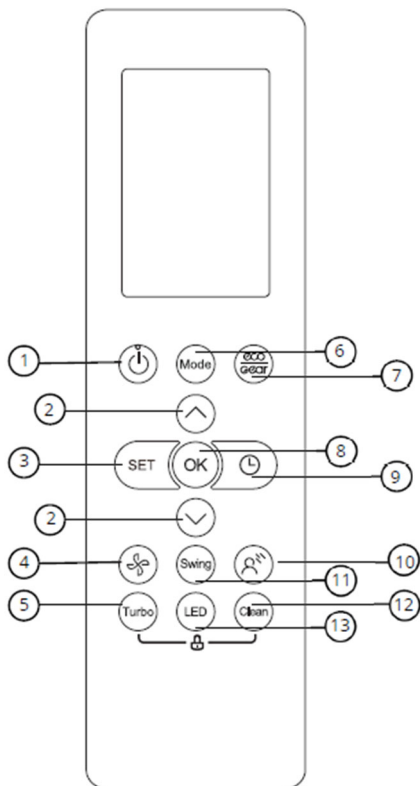
Umožňuje zařízení dosáhnout přednastavené teploty v co nejkratším čase.

### 6. Tlačítko módu

Po každém stisknutí tlačítka se provozní režim vybere v následujícím pořadí:

→ AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN

Poznámka: Režim HEAT není podporován čistě chladicím zařízením.



## Tlačítko ECO

Vstupte do úsporného režimu

## 7.tlačítko OK

Slouží k potvrzení vybraných funkcí.

## 8.tlačítko TIMER

Nastavte časovač pro zapnutí nebo vypnutí zařízení.

## 9.Tlačítko BREEZE AWAY

Tato funkce zabraňuje proudění vzduchu proudícím přímo na tělo a díky tomu se budete cítit hedvábně hladká

Chladný. POZNÁMKA: Tato funkce je dostupná pouze v režimech Cool, Fan a Dry.

## 10.tlačítko SWING

Spouští a zastavuje horizontální pohyb lamel.

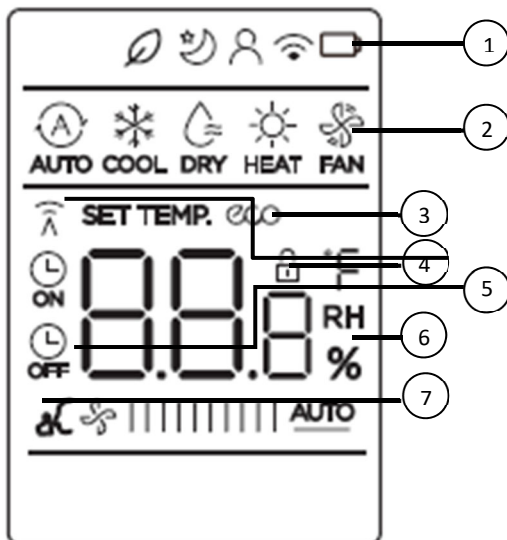
## 11.tlačítko CLEAN

Slouží ke spuštění/zastavení funkce samočištění.

## 12.LED tlačítko

Zapíná a vypíná LED indikátor a bzučák vnitřní jednotky (v závislosti na modelu), čímž vytváří pohodlné a tiché prostředí.

## Zobrazení na LCD



### Poznámka:

Všechny indikátory zobrazené na obrázku slouží pro jasnou prezentaci. Během skutečného provozu se však na displeji zobrazují pouze odpovídající funkční symboly.






### 1. Vlastnosti

Zleva do prava:

1. Nový funkční displej
2. (Bez zobrazení, když je aktivována funkce Fresh) Zobrazení režimu spánku
3. Zobrazte funkci „Follow me“.
4. Zobrazení funkce bezdrátového ovládání
5. Indikátor detekce slabé baterie (když bliká)

### 2. Zobrazení režimu

Zobrazuje aktuální provozní režim.

Včetně CAR, ,  
 CHLADNÝ ,  
 SCHNOUT ,  
 TEPLO, ,  
 FANOUŠEK a znovu   
 AUTO.

### 3. Indikátor ECO

Zobrazí se, když je aktivována funkce ECO

### 4. Indikátor LOCK

Zobrazí se, když je aktivována funkce LOCK.

### 5. Indikátor přenosu/indikátor zapnutí/vypnutí časovače

Přenos:

Tento indikátor přenosu se rozsvítí, když dálkové ovládání vysílá signály do vnitřní jednotky.

Časovač zapnutí/vypnutí:

Tento indikátor časovače se rozsvítí, když čas vypršel.

### 6. Zobrazení teploty/časovače/rychlosti ventilátoru

Ve výchozím nastavení zobrazuje nastavenou teplotu nebo rychlost ventilátoru nebo nastavení časovače při použití funkcí TIMER ON/OFF.

Zobrazuje nastavení teploty (17°C~30°C). Pokud nastavíte provozní režim na FAN, nezobrazí se žádné nastavení teploty. A v režimu TIMER se zobrazí nastavení TIMER ON a OFF.

### 7. Zobrazení rychlosti ventilátoru

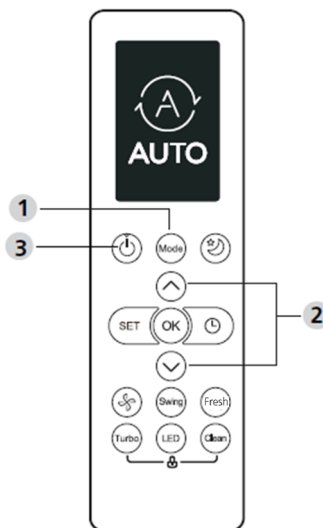
Zobrazuje zvolenou rychlost ventilátoru: Nízká/Střední/Vysoká nebo Auto.

**POZNÁMKA:** Tuto rychlost ventilátoru nelze upravit v režimu AUTO nebo DRY.

## Jak mohu používat tlačítka?

### Automatický provoz

Ujistěte se, že je zařízení zapojeno a má napájení. Indikátor OPERATION na zobrazovacím panelu vnitřní jednotky začne blikat.



### AUTOMOBIL:

V režimu AUTO zařízení automaticky volí režim chlazení, ventilátoru nebo topení na základě nastavené teploty.

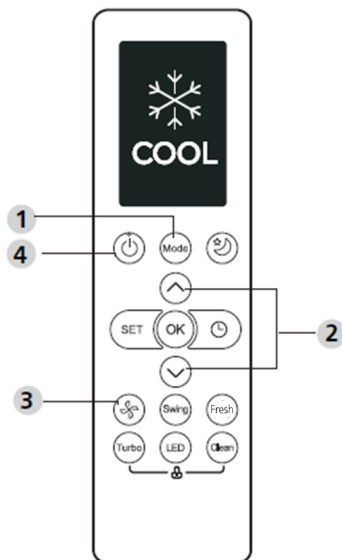
1. Stisknutím tlačítka MODE vyberte Auto.
2. Stisknutím tlačítka ▲/▼ nastavte požadovanou teplotu. Teplotu lze nastavit v rozsahu 17°C~30°C v krocích po 10°C.
3. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro spuštění klimatizace.

### POZNÁMKA

1. V automatickém režimu může klimatizace logicky zvolit režim „chlazení“, „větrání“ a „topení“ tím, že na dálkovém ovladači detekuje rozdíl mezi skutečnou teplotou v místnosti a nastavenou teplotou.
2. V automatickém režimu nemůžete měnit rychlost ventilátoru. To už bylo řízeno automaticky.
3. Pokud vám automatický režim

nevyhovuje, můžete požadovaný režim vybrat ručně.

### Provoz chlazení/topení/ventilátoru

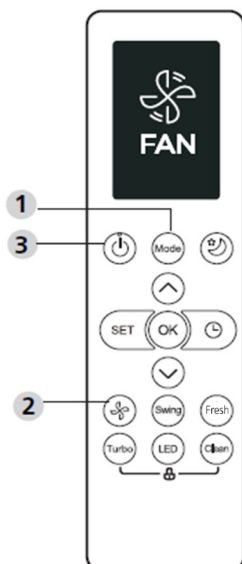


1. Stisknutím tlačítka MODE vyberte režim COOL, HEAT (pouze modely s chlazením a topením) nebo FAN.
2. Stiskněte tlačítka NAHORU/DOLŮ pro nastavení požadované teploty. Teplotu lze nastavit v rozsahu 17°C~30°C v krocích po 1°C.
3. Stiskněte tlačítko FAN pro výběr rychlosti ventilátoru ve čtyřech úrovních: Auto, Low, Medium nebo High.
4. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro spuštění klimatizace.

### **POZNÁMKA**

V režimu FAN se nastavená teplota nezobrazuje na dálkovém ovladači a nelze regulovat teplotu v místnosti. V tomto případě lze provést pouze kroky 1, 3 a 4.

### Provoz odvlhčování



1. Stiskněte tlačítko MODE pro výběr režimu DRY.
2. Stiskněte tlačítka NAHORU/DOLŮ pro nastavení požadované teploty. Teplotu lze nastavit v rozsahu 17°C~30°C v krocích po 1°C.
3. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro spuštění klimatizace.

### **POZNÁMKA**

V režimu odvlhčování nemůžete měnit rychlost ventilátoru. To už bylo řízeno automaticky.

### Upravte směr proudění vzduchu (volitelné)

1. Když stisknete tlačítko SWING UP/DOWN, úhel vodorovné lamely se změní o 6 stupňů při každém stisknutí tlačítka. Pokud je tlačítko stisknuto déle než 2 sekundy, lamela se automaticky naklání nahoru a dolů.

Stisknutím tlačítka TIMER ON můžete nastavit čas automatického zapnutí zařízení. Stisknutím tlačítka TIMER OFF můžete nastavit čas automatického vypnutí zařízení.

### **Chcete-li zapnout časovač:**

1. Stiskněte tlačítko TIMER ON.
2. Stiskněte tlačítko Temp Stiskněte několikrát tlačítko nahoru nebo dolů pro nastavení požadovaného času zapnutí zařízení.  
POZNÁMKA: Pokud chcete nastavit 2,5hodinový časovač, nastavte jej pětinasobným stisknutím (5 x 0,5 hodiny).
3. Namiřte dálkový ovladač na zařízení a počkejte 1 sekundu. TIMER ON je aktivován.

### **Jak vypnout časovač:**

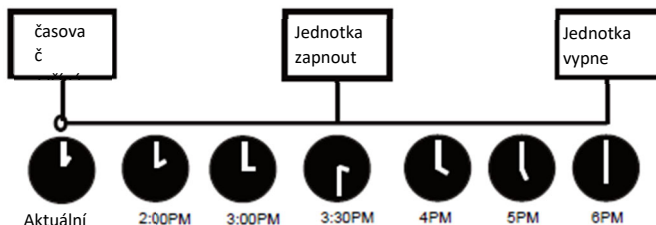
1. Stisknutím tlačítka TIMER spustíte časovou sekvenci VYPNUTÍ.
2. Stiskněte tlačítko Temp Stiskněte několikrát tlačítko nahoru nebo dolů pro nastavení požadovaného času pro vypnutí zařízení.  
POZNÁMKA: Pokud chcete časovač vypnout po 5 hodinách, nastavte jej 10krát (10 x 0,5 hodiny).
3. Namiřte dálkový ovladač na zařízení a počkejte 1 sekundu. Je aktivován TIMER OFF.

POZNÁMKA:

- Když nastavíte TIMER ON nebo TIMER OFF, čas se každým stisknutím zvýší o 30 minut, až do 10 hodin. Po 10 hodinách až po 24 hodinách se hodnota zvyšuje v krocích po 1 hodině. (Například stisknutím 5krát získáte 2,5 hodiny a 10krát získáte 5 hodin.) Časovač se po 24 vynuluje na 0,0.
- Zrušte kteroukoli z funkcí nastavením časovače na 0,0 hodiny.

### **Příklad nastavení časovače**

Příklad: Pokud je aktuální časovač 13:00 a nastavíte časovač výše popsaným způsobem, zařízení se zapne o 2,5 hodiny později (15:30) a vypne se v 18:00.



Čas 13:00

## **POKROČILÉ FUNKCE**

### **Funkce houpání**

Stiskněte otočné tlačítko.

- Horizontální lamela se automaticky posune nahoru a dolů, když stisknete tlačítko posunu. Dalším stisknutím jej zastavíte.

### **LED displej**

Stiskněte tlačítko LED.

- Stisknutím tohoto tlačítka zapnete a vypnete displej na vnitřní jednotce.

### **Funkce odpočinku**

Stisknutím a podržením tlačítka ventilátoru po dobu delší než 2 sekundy aktivujete/deaktivujete funkci ztlumení.

V důsledku nízkofrekvenčního provozu kompresoru může dojít k nedostatečnému chladicímu a topnému výkonu. Stisknutí tlačítka ON/OFF, Mode, Sleep, Turbo nebo Clean během provozu zruší funkci ztlumení.

### **Funkce zámku**

Stiskněte současně tlačítka Clean a Turbo na více než 5 sekund pro aktivaci funkce zámku. Všechna tlačítka nebudou reagovat, dokud tato dvě tlačítka znovu na dvě sekundy nestisknete, abyste zámek deaktivovali.

### **Funkce Clean**

Stiskněte tlačítko Clean.

Ve vlhkosti, která kondenzuje kolem výměníku tepla v zařízení, se mohou množit vzdušné bakterie. Při pravidelném používání se většina této vlhkosti z přístroje odpaří.

Stisknutím tlačítka CLEAN se vaše zařízení automaticky vyčistí. Po vyčištění se zařízení automaticky vypne. Stisknutím tlačítka CLEAN během cyklu se proces zruší a zařízení se vypne. CLEAN můžete používat, jak často chcete.

Poznámka: Tuto funkci můžete aktivovat pouze v režimu COOL nebo DRY.

## Turbo funkce

Stiskněte tlačítko TURBO.

- Když zvolíte funkci Turbo v režimu COOL/HEAT, zařízení fouká studený vzduch při nastavení nejsilnějšího větru, aby se spustil proces chlazení/topení.

## funkce SET

Stisknutím tlačítka SET přejděte do nastavení funkce a poté stisknutím tlačítka SET nebo tlačítka TEMP ▼ nebo TEMP ▲ vyberte požadovanou funkci. Zvolený symbol bliká v oblasti displeje. Potvrďte stisknutím tlačítka OK.

Chcete-li zrušit vybranou funkci, jednoduše postupujte podle výše uvedených kroků.

Stisknutím tlačítka SET můžete procházet provozními funkcemi následovně:

ČERSTVÝ → SPÁT\* → NÁSLEDUJ MĚ → Režim AP

\*: Pokud má váš dálkový ovladač tlačítko Fresh and Sleep, nemůžete vybrat funkci Fresh and Sleep pomocí tlačítka SET.

Funkce Fresh 

Když je aktivována funkce FRESH, aktivuje se generátor iontů a pomáhá čistit vzduch v místnosti.

Funkce spánku 

Funkce SLEEP se používá ke snížení spotřeby energie během spánku (a nepotřebujete stejné nastavení teploty, abyste zůstali v pohodlí).

Funkce AP 

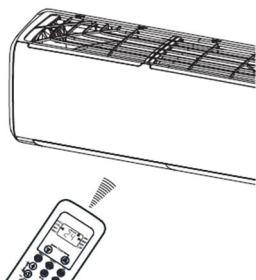
Chcete-li provést konfiguraci bezdrátové sítě, vyberte režim AP. Na některých zařízeních nefunguje stisknutí tlačítka SET. Chcete-li vstoupit do režimu AP, stiskněte tlačítko LED sedmkrát za 10 sekund.

Funkce Následuj mě 

Funkce FOLLOW ME umožňuje dálkovému ovladači měřit teplotu na jeho aktuálním místě a každé 3 minuty odeslat tento signál do klimatizace. Při použití režimů AUTO, COOL nebo HEAT umožňuje měření okolní teploty pomocí dálkového ovladače (místo vnitřní jednotky samotné) klimatizaci optimalizovat teplotu kolem vás a zajistit maximální komfort.

POZNÁMKA: Stisknutím a podržením tlačítka Turbo po dobu sedmi sekund spustíte/zastavíte funkci Save funkce Follow Me.

## Manipulace s dálkovým ovladačem



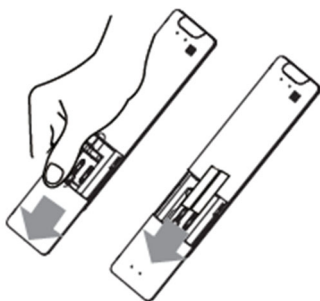
### Umístění dálkového ovládání.

Dálkový ovladač používejte ve vzdálenosti 8 metrů od zařízení a namířte jej na přijímač. Příjem je potvrzen pípnutím.

#### UPOZORNĚNÍ

- Klimatizace nebude fungovat, pokud záclony, dveře nebo jiné materiály blokuji signály z dálkového ovládání do vnitřní jednotky.
- Zabraňte vniknutí kapaliny do dálkového ovladače. Nevystavujte dálkový ovladač přímému slunečnímu záření nebo horku.
- Pokud je přijímač infračerveného signálu na vnitřní jednotce vystaven přímému slunečnímu záření, klimatizace nemusí fungovat správně. Použijte závěsy, abyste zabránili dopadu slunečního záření na přijímač.
- Pokud na dálkové ovládání reagují jiná elektrická zařízení, přesuňte je nebo kontaktujte místního prodejce.
- Dálkový ovladač neupustěte. Zacházejte opatrně. Nepokládejte na dálkové ovládání těžké předměty ani na něj nestoupejte.

## Vyměňte baterie



Následující případy označují vybité baterie. Vyměňte staré baterie za nové.

- Při odesílání signálu není slyšet žádný přijímací tón.
- Displej zhasne.

Dálkové ovládání je napájeno dvěma suchými bateriemi (R03/LR03X2) umístěnými v zadní části a chráněné krytem.

(1) Odstraňte kryt na zadní straně dálkového ovladače.

- (2) Vyjměte staré baterie a vložte nové baterie. Dávejte pozor na polaritu (+) a (-).
- (3) Vyměňte kryt.

**POZNÁMKA:** Pokud jsou baterie vyjmuty, dálkové ovládání vymaže veškeré naprogramování. Po vložení nových baterií je nutné dálkový ovladač přeprogramovat.



### **UPOZORNĚNÍ**

- Nekombinujte staré a nové baterie nebo baterie různých typů.
- Nenechávejte baterie v dálkovém ovladači, pokud jej nebudete 2 nebo 3 měsíce používat.
- Baterie nevyhazujte do netříděného domovního odpadu. Je vyžadován oddělený sběr tohoto odpadu pro zvláštní úpravu.

P

Design a specifikace se mohou změnit bez upozornění za účelem vylepšení produktu. Pro podrobnosti kontaktujte prosím obchodní zastoupení nebo výrobce.

## Evropské směrnice pro likvidaci

Abychom chránili naše životní prostředí a co nejuplněji recyklovali použité suroviny, žádáme spotřebitele, aby vraceli vadná zařízení na veřejné sběrné místo pro elektrická a elektronická zařízení.

Symbol kříže znamená, že tento výrobek musí být vrácen do sběrný elektronického odpadu, aby byla zajištěna nejlepší možná recyklace surovin prostřednictvím recyklace.



Zárukou na tento výrobek zabráníte možným negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nesprávnou likvidací tohoto výrobku. Recyklací materiálů v tomto produktu pomáháte udržovat zdravé životní prostředí a šetřit přírodní zdroje.

Pro podrobné informace o kolekci produktů EE kontaktujte M SAN Grupa dd nebo prodejce, u kterého jste produkt zakoupili.

**Toto zařízení obsahuje chladivo a další potenciálně nebezpečné materiály. Při likvidaci tohoto zařízení zákon vyžaduje zvláštní sběr a zacházení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu nebo netříděného komunálního odpadu.**

Při likvidaci tohoto zařízení máte následující možnosti:

- Zařízení odevzdejte na místě určeném pro sběr elektronického odpadu.
- Když si koupíte nové zařízení, prodejce vezme staré zařízení zdarma zpět.
- Výrobce bere staré zařízení zdarma zpět.
- Prodávajte zařízení certifikovaným obchodníkům s kovovým odpadem.

## Speciální nápověda

Likvidace tohoto zařízení v lese nebo jiném přírodním prostředí ohrozí vaše zdraví a poškodí životní prostředí. Nebezpečné látky se mohou vyluhovat do podzemních vod a dostat se do potravního řetězce.

## EU prohlášení o shodě

Toto zařízení bylo vyrobeno v souladu s platnými evropskými normami a v souladu se všemi platnými směrnici a předpisy.

EU prohlášení o shodě lze stáhnout z následujícího odkazu: [www.msan.hr/documentacija/artikala](http://www.msan.hr/documentacija/artikala)



**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-18CH50AERI+ R32**

	English	Hrvatski	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-18CH50AERI+ R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarinja/vanjska (dB)	<b>57/65</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>7</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>265</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>5.3</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>1435</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>4,1</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>3,393 kW/0,707 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>5,28 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>5,57 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
<b>A</b>	<b>LISTA S PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFORMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektно opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektно opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на грееење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час $Q_{SD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за грееење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопате производот и за тоа <small>консултација со стручниот тим</small>	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetive ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i shpej ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
<b>**</b>	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nnderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
<b>***</b>	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

**Polski**

**Český**

**Slovenský**

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciálem globálního oteplování) *	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu) *
G	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designc</sub> (kW)
L	<b>OGRZEWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designh</sub> (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>DD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednocanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladienia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování byl byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do ovzdušia prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie »XYZ« kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie »X,Y« kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

Slovenski

Български

Românesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{DD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{DD}$ în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadenve hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . 2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilne obtoke ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никого не се опитвайте да се намесвате в работата на кръгъта на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“
	<b>Italiano</b>	<b>Magyar</b>	
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA		

<b>B</b>	Blagovna znamka		
<b>C</b>	Oznaka modela		
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *		
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>		
<b>H</b>	SEER		
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti		
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **		
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)		
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>		
<b>M</b>	SCOP		
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti		
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **		
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)		
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***		
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***		
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)		
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)		
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
<b>**</b>	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
<b>***</b>	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-12CH35AERI+ R32**

	English	Hrvatski	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-12CH35AERI+ R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarinja/vanjska (dB)	<b>55/62</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>8.5</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A+++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>146</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>3.5</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4.6</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>791</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>2,6</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>2,091 kW/0,509 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>3,52 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>3,81 kW</b>
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globálního oteplování) *	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu) *
G	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designc</sub> (kW)
L	<b>OGRZEWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designh</sub> (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>DD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladienia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování byl byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispievalo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie »XYZ« kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie »X,Y« kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

Slovenski

Български

Românesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{DD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{DD}$ în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)	Охлаждателната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilne obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO 2 за период от 100 години. Никого не се опитвайте да се намесвате в работата на кръгъта на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO 2 pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“
	<b>Italiano</b>	<b>Magyar</b>	
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA		

<b>B</b>	Blagovna znamka		
<b>C</b>	Oznaka modela		
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *		
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>		
<b>H</b>	SEER		
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti		
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **		
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)		
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>		
<b>M</b>	SCOP		
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti		
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **		
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)		
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***		
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***		
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)		
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

	Srpski	Македонски	Shqiptar
<b>A</b>	<b>LISTA S PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFORMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektно opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektно opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греене	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час $Q_{SD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за греене $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопате производот и за тоа <i>свигдајте, плашкајте, глумачка, мима</i>	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i shpej ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
<b>**</b>	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "хуз" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nnderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
<b>***</b>	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

**Polski**

**Český**

**Slovenský**

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-24CH70AERI+ R32**

	English	Hrvatski	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-24CH70AERI+ R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarinja/vanjska (dB)	<b>64/67</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6.5</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>377</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>7</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>1730</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>4.9</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>3,690 kW/1,21 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>7,03 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>7,33 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
<b>**</b>	“XYZ” kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption “X,Y” kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
<b>A</b>	<b>LISTA S PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFORMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektно opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektно opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на грееење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час $Q_{SD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за грееење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопате производот и за тоа <i>свиќајте планирајте, глумачка, миме</i>	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i shpej ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
<b>**</b>	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nnderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
<b>***</b>	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
--	--------	-------	-----------

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globalního oteplování) *	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu) *
G	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designc</sub> (kW)
L	<b>OGRZEWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designh</sub> (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>DD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladienia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování byl byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do ovzdušia prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie »XYZ« kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie »X,Y« kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

Slovenski

Български

Românesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{DD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{DD}$ în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadenve hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . 2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilne obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никого не се опитвайте да се намесвате в работата на кръгъта на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“
	<b>Italiano</b>	<b>Magyar</b>	
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA		

<b>B</b>	Blagovna znamka		
<b>C</b>	Oznaka modela		
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *		
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>		
<b>H</b>	SEER		
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti		
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **		
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)		
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>		
<b>M</b>	SCOP		
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti		
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **		
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)		
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***		
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***		
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)		
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)		
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
<b>**</b>	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
<b>***</b>	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-09CH25AERI+ R32**

	English	Hrvatski	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-09CH25AERI+ R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarinja/vanjska (dB)	<b>55/60</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>9.30</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A+++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>98</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>2.6</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4.60</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>743</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>2.4</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>2,034 kW/0,366 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>2,64 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>2,93 kW</b>
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	“XYZ” kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption “X,Y” kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globalního oteplování) *	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu) *
G	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designc</sub> (kW)
L	<b>OGRZEWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designh</sub> (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>DD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednocanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladienia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování byl byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie »XYZ« kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie »X,Y« kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

Slovenski

Български

Românesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{DD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{DD}$ în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . 2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilne obtoke ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никого не се опитвайте да се намесвате в работата на кръгъта на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“
	<b>Italiano</b>	<b>Magyar</b>	
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA		

<b>B</b>	Blagovna znamka		
<b>C</b>	Oznaka modela		
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *		
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>		
<b>H</b>	SEER		
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti		
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **		
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)		
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>		
<b>M</b>	SCOP		
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti		
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **		
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)		
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***		
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***		
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)		
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)		
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
<b>**</b>	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
<b>***</b>	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		



**VIVAX**

[www.VIVAX.com](http://www.VIVAX.com)